

ZMLUVA O NÁJME ZARIADENÍ č. HZ/51/2023/BVS

(ďalej len „zmluva“) uzavretá podľa ustanovení § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“)

„Nájom zásobníkov a dávkovacích zariadení na koagulant, produktov ODOUR control a 5ks sond na meranie koncentrácie H₂S“

1. Nájomca:	Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
sídlo:	Prešovská 48, 826 46 Bratislava
v zastúpení:	Ing. Pavel Levársky , vedúci divízie čistenia odpadových vôd, na základe podpisového poriadku
zápis:	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 3080/B
IČO:	35 850 370
DIČ:	2020263432
IČ DPH:	SK2020263432
bankové spojenie:	
IBAN:	

(ďalej len ako „**Nájomca**“)

2. Prenajímateľ:	KEMIFLOC SLOVAKIA s.r.o.
sídlo:	Volgogradská 13696/13, 080 01 Prešov
v zastúpení:	Ing. Ján Pavúk, PhD. , konateľ spoločnosti
zápis:	Obchodný register Okresného súdu Prešov, oddiel: Sro, vložka č. 12838/P
IČO:	36 473 251
DIČ:	2020001445
IČ DPH:	SK2020001445
bankové spojenie:	
IBAN:	

(ďalej len ako „**Prenajímateľ**“)

(Nájomca a Prenajímateľ ďalej spolu len ako „**Zmluvné strany**“ alebo jednotlivu „**Zmluvná strana**“)

Čl. 2 Predmet nájmu, predmet zmluvy

- Predmetom zmluvy je prenájom :
 - zásobníka a dávkovacieho zariadenia na koagulant pre čistiareň odpadových vôd Kopčany,
 - zásobníka a dávkovacieho zariadenia na produkty ODOUR control pre výtlačnú čerpaciu stanicu Pezinok
 - 5ks sond H₂S pre ústrednú čistiareň odpadových vôd Vrakuňa(ďalej v zmluve spolu tiež ako „**zariadenia**“).
- Touto zmluvou sa Prenajímateľ zaväzuje prenechať Nájomcovi na dočasné užívanie zariadenia, špecifikované v bode 1. tohto článku zmluvy a Nájomca sa zaväzuje zaplatiť mu za to odplatu, špecifikovanú v článku 4 tejto zmluvy. Bližšie podmienky poskytnutia nájmu sú uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- Prenajímateľ vyhlasuje, že je oprávnený prenajať predmetu nájmu.

Čl. 3 Doba nájmu a miesto poskytovania nájmu

1. Nájomný vzťah podľa tejto zmluvy sa uzatvára **na 12 mesiacov odo dňa účinnosti zmluvy.**

Čl. 4 Nájomné a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli na nájmomnom za užívanie zariadení počas doby trvania nájmu po dobu dvanásť (12) mesiacov vo výške **11 520 EUR bez DPH** (slovom: jedenásťtisíc päťstodvadsať eur).
2. Zmluvné strany sa dohodli, že celková cena za nájom zariadení počas doby trvania nájmu dvanásť (12) mesiacov, podľa tejto zmluvy neprekročí sumu **11 520,00 EUR bez DPH** (slovom: jedenásťtisíc päťstodvadsať eur). Kalkulácia nájomného, t. j. cenová ponuka Prenajímateľa je uvedená v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
3. K cene nájomného bude uplatnený režim DPH podľa právnych predpisov, platných v čase ukončenia nájmu.
4. Nájomca sa zaväzuje zaplatiť sumu nájomného po ukončení každého kalendárneho mesiaca, za ktorý bol nájom dodaný, na základe faktúry, vystavenej Prenajímateľom podľa podmienok, stanovených touto zmluvou.
Ak fakturačné obdobie nájmu netrvá celý kalendárny mesiac, Prenajímateľ bude fakturovať Nájomcovi alikvotnú časť nájmu v závislosti od trvania prvého fakturačného obdobia, resp. posledného fakturačného obdobia.
Zmluvné strany sa dohodli, že fakturačným obdobím je kalendárny mesiac. Prenajímateľ je povinný do pätnástich (15) dní od skončenia každého kalendárneho mesiaca, za ktorý bol nájom dodaný (počnúc prvým kalendárnym mesiacom, v ktorom bol predmet nájmu uvedený do prevádzky) vystaviť a zaslať Nájomcovi faktúru. V prípade ukončenia nájmu, je Prenajímateľ povinný faktúru vystaviť a zaslať Nájomcovi do pätnástich (15) dní od skončenia nájmu. Každá faktúra musí byť vystavená a odoslaná (za podmienok, uvedených ďalej v tomto článku 4 zmluvy) na e-mailovú adresu: **e-infakтуры@bvsas.sk**.
Za deň doručenia každej faktúry, ktorá bude vystavená po vecnej a formálnej stránke v súlade s podmienkami, stanovenými v tomto článku zmluvy, sa považuje deň doručenia faktúry na e-mailovú adresu, uvedenú v tomto bode zmluvy. Faktúra doručená počas sviatkov a dní pracovného pokoja, resp. v pracovné dni po 16:00 hod., bude vždy považovaná za doručenie najbližší nasledujúci pracovný deň.
Nájomca nenesie zodpovednosť za nedoručenie faktúry zo strany Prenajímateľa a ani nie je povinný o tejto skutočnosti Prenajímateľa upovedomiť.
5. Každá faktúra musí obsahovať všetky náležitosti v súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o DPH“), vrátane rozdelenia predmetu fakturácie na jednotlivé druhy dodaných tovarov a služieb v zmysle ustanovení § 74 odsek 1 písmeno f) tohto zákona. Vo faktúre bude uvedené číslo objednávky, pod ktorým ju Nájomca eviduje. Prílohu k faktúre bude tvoriť scan potvrdenia o prevzatí zariadenia Nájomcom potvrdený zodpovednými zástupcami vo veciach zmluvných oboch Zmluvných strán (pri začatí nájmu) a scan potvrdenia o odovzdaní zariadenia Nájomcom potvrdený zodpovednými zástupcami vo veciach zmluvných oboch Zmluvných strán (pri ukončení nájmu).
6. Nájomca podpisom tejto zmluvy udeľuje Prenajímateľovi súhlas k zasielaniu faktúr v elektronickej forme (v súlade s ustanovením § 71 ods. 1 písm. b) zákona o DPH).
7. V predmete e-mailu, ktorým bude elektronickej faktúra zasielaná, musí byť (za účelom základnej identifikácie) uvedené slovo: „faktúra“, „invoice“, „dobropis“, „řarchopis“; popri tomto označení môžu byť v predmete e-mailu uvedené aj ďalšie znaky, slúžiace k bližšej identifikácii (čísla alebo písmená).
8. Elektronickej faktúra musí byť vystavená len vo formátoch súborov PDF, TIF, JPEG, BMP a nesmie byť zaheslovaná, zamknutá na tlačenie, ani komprimovaná.
9. Každý e-mail môže obsahovať v prílohe iba jednu elektronickej faktúru, pričom všetky dokumenty, ktoré sa prikladajú k faktúre (podľa bodu 6. tohto článku zmluvy) musia byť zaslané v tom istom e-maile ako samotná faktúra. E-mail, ktorým bude zasielaná elektronickej faktúra (prípadne spolu s ďalšími dokumentárni) nesmie byť väčší než 20 MB.
9. Prenajímateľ je povinný zabezpečiť vierohodnosť pôvodu neporušenost' obsahu a čitateľnosť

faktúry, vyhotovenej v elektronickej forme, v súlade s podmienkami zákona o DPH. Podpis faktúry kvalifikovaným elektronickým podpisom sa nevyžaduje. V prípade, že faktúra:

- bude obsahovať nesprávne údaje, nesprávne fakturovanú cenu,
- nebude obsahovať všetky potrebné náležitosti (vrátane príloh) podľa tejto zmluvy,
- nebude zabezpečená vierohodnosť jej pôvodu, neporušenosť obsahu a čitateľnosť a/alebo
- nebude zaslaná v súlade s podmienkami, dohodnutými v tejto zmluve,

Nájomca je oprávnený vrátiť ju Prenajímateľovi na doplnenie alebo opravu (faktúra bude vrátená na e-mailovú adresu, z ktorej bola doručená, to neplatí ak Prenajímateľ Nájomcovi oznámi inú/osobitnú adresu, zriadenú pre tento účel a to:

V takom prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry Nájomcovi spôsobom, uvedeným v bode 10. tohto článku zmluvy.

10. Lehota splatnosti faktúry je tridsať (30) dní odo dňa jej doručenia na e-mailovú adresu Nájomcu, uvedenú v bode 4. tohto článku zmluvy. Platobná povinnosť Nájomcu sa považuje za splnenú v deň, kedy bude z bankového účtu Nájomcu poukázaná príslušná čiastka na účet Prenajímateľa.
11. Ak má predmet nájmu vady, pre ktoré ho nemožno riadne užívať alebo ktoré také užívanie sťažujú, má Nájomca právo na zľavu z nájomného za dobu, po ktorú nemohol predmet nájmu pre jeho vadu užívať riadne alebo len za sťažených podmienok.
12. Nájomca nie je povinný platiť nájomné po dobu, kedy nemohol predmet nájmu užívať pre potrebu opráv okrem prípadu, ak by nemožnosť užívania zavinil Nájomca. Nájomca je povinný oznámiť potrebu opráv bezodkladne, inak je povinný zaplatiť nájomné v plnej výške.
13. V prípade, že bankový účet Prenajímateľa, uvedený v článku 1 tejto zmluvy, nebude ku dňu vystavenia faktúry zverejnený v zozname bankových účtov Prenajímateľa používaných na podnikanie na webovom sídle Finančného riaditeľstva Slovenskej republiky (ďalej len „zoznam“ a „FÚ“), je Nájomca oprávnený uhradiť fakturovanú sumu na bankový účet (v prípade viacerých účtov na ktorýkoľvek účet), ktorý je zverejnený v predmetnom zozname. V prípade, že ku dňu vystavenia faktúry nebude v zozname na webovom sídle FÚ zverejnený žiadny bankový účet Prenajímateľa používaný na podnikanie, je Nájomca oprávnený uhradiť Prenajímateľovi fakturovanú sumu bez DPH a príslušnú DPH uhradiť na číslo účtu správcu dane, vedené pre Prenajímateľa. V uvedených prípadoch sa takto vykonanou úhradou považuje záväzok Nájomcu uhradiť cenu za nájom splnený a Prenajímateľa nemá nárok žiadať od Nájomcu ďalšie finančné plnenia.

Čl. 7 Podmienky poskytnutia nájmu

1. Doba nájmu začína plynúť dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
 - 1.1 Zásobník a dávkovacie zariadenie na koagulant v mieste- **čistiareň odpadových vôd Kopčany.**
 - 1.2 Zásobník a dávkovacie zariadenie na produkty ODOUR control v mieste- **výtlačná čerpacia stanica Pezinok.**
 - 1.3 5ks sond H2S pre **ústrednú čistiareň odpadových vôd Vrakuňa v miestach: ČS Ivanka pri Dunaji, ÚČOV Vrakuňa, Hlohová 46, Bratislava, ČS Lukoil Vrakuňa, Lesopark Vrakuňa, ČS Ráztočná ul. Vrakuňa.**
2. Nájomca je oprávnený predmety nájmu, uvedené v bode 1. článku 2 tejto zmluvy, užívať primerane ich povahe a určeniu. Pri prevzatí predmetu nájmu je Nájomca povinný preskúšať funkčnosť a spôsobilosť predmetu nájmu a oboznámiť sa so zásadami užívania a údržby podľa pokynov a predpisov výrobcu, poučiť o nich všetkých svojich pracovníkov, ktorých budú obsluhovať predmet nájmu a tieto dodržiavať počas celej doby nájmu.
3. Nájomca sa zaväzuje dbať, aby na predmete nájmu nevznikla škoda. Nájomca sa zaväzuje ohlásiť Prenajímateľovi bez zbytočného odkladu vzniknuté poškodenie, stratu alebo zničenie predmetu nájmu. Nájomca berie na vedomie, že jeho povinnosť nahradiť škodu sa spravuje ustanoveniami Občianskeho zákonníka o podnikateľskom nájme huteľných vecí a zodpovednosti za škodu.
4. Nájomca nie je oprávnený predmet nájmu prenechať do užívania tretím osobám okrem svojich pracovníkov, v opačnom prípade je Prenajímateľ oprávnený od zmluvy odstúpiť.

Čl. 8 Skončenie nájmu a vrátenie predmetu nájmu

1. Nájomný vzťah je možné ukončiť:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán
 - b) odstúpením od zmluvy v prípadoch ustanovených v zmluve
 - c) písomnou výpoveďou (postačuje e-mailom, zaslaným na adresu Prenajímateľa uvedenú v bode 4. článku 9 tejto zmluvy) zo strany Nájomcu - nájomný vzťah v takomto prípade zaniká na tretí deň odo dňa doručenia výpovede Prenajímateľovi.
2. Po skončení nájmu sa Nájomca zaväzuje odovzdať predmet nájmu Prenajímateľovi v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. Zmluvné strany potvrdia odovzдание zariadenia Prenajímateľovi podpísaním odovzdávacieho protokolu zástupcami oboch zmluvných strán (v prípade nájomcu zástupcom vo veciach technických podľa článku 9 bod 4. tejto zmluvy). Za opotrebenie prenajatej veci spôsobené riadnym užívaním Nájomca nezodpovedá.
3. Nájomca je povinný vrátiť a Prenajímateľ je povinný prevziať predmet nájmu v mieste podľa bodu 1. článku 7 tejto zmluvy v deň skončenia nájmu.

Čl. 9 Doručovanie

1. Všetky oznámenia a žiadosti podľa zmluvy budú urobené v písomnej forme a budú doručené osobne, kuriérom alebo doporučenou poštou príslušnej zmluvnej strane. Za zachovanie písomnej formy sa považuje aj odoslanie písomností, zasielaných e-mailom podľa tejto zmluvy na e-mailové adresy, uvedené v týchto článkoch zmluvy.
2. Takéto oznámenia, žiadosti a zasielané dokumenty sa budú považovať za doručené:
 - a. momentom odovzdania písomnosti osobe oprávnenej prijímať písomnosti za túto zmluvnú stranu na príslušnej adrese alebo momentom odmietnutia prevzatia (v prípade osobného doručenia a doručenia kuriérom) oprávneným zástupcom zmluvnej strany alebo
 - b. uplynutím piateho (5.) kalendárneho dňa od ich odoslania (v prípade doručovania doporučenou poštou);
 - c. písomnosť doručovaná elektronickou poštou (e-mailom) sa považuje za doručenie dňom preukázateľného odoslania písomnosti druhej zmluvnej strane, ktorej je adresovaná, a to na e-mailovú adresu, ktorú druhá Zmluvná strana na doručovanie určila.
3. Oznámenia, žiadosti a dokumenty doručené v daný pracovný deň v čase mimo bežnej pracovnej doby (8:00 hod. až 16:00 hod.) budú vždy považované za doručené nasledujúci pracovný deň.
4. Oznámenia, žiadosti a dokumenty, ktoré majú byť zmluvnej strane doručené budú, pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, druhej zmluvnej strane doručované výlučne na nasledovnú adresu:

Nájomca:

adresa:

vo veciach zmluvných:

vo veciach technických:

tel.:

e-mail:

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Prešovská 48, 826 46 Bratislava

Ing. Ladislav Kizak, člen predstavenstva/výrobný riaditeľ

Elena Hološková, špecialista stavebná časť, správa divízie čistenia odpadových vôd

Prenajímateľ:

adresa:

vo veciach zmluvných:

vo veciach technických:

tel.:

e-mail:

KEMIFLOC SLOVAKIA s.r.o.

Volgogradská 13696/13, 080 01 Prešov

Ing. Ján Pavúk, PhD., konateľ spoločnosti

Ing. Juraj Šimo, regionálny obchodný riaditeľ

Zodpovedných zástupcov zmluvných strán a ich kontaktné údaje podľa bodu 4. tohto článku zmluvy môžu Zmluvné strany meniť písomným oznámením doručeným druhej zmluvnej strane (stačí e-mailom). Zmena zmluvy je účinná jedine písomným dodatkom verifikovaným za obe Zmluvné strany.

Čl. 10 Dôvernosť informácií a mlčanlivosť

1. Zmluvné strany sú povinné zaistiť utajenie získaných dôverných informácií spôsobom obvyklým pre utajovanie takýchto dôverných informácií, ak nie je výslovne dohodnuté inak. Táto povinnosť platí bez ohľadu na ukončenie platnosti a účinnosti zmluvy. Zmluvné strany sú povinné zaistiť utajenie dôverných informácií aj u svojich zamestnancov, zástupcov, ako aj iných spolupracujúcich tretích strán, pokiaľ im takéto informácie boli poskytnuté.
2. Za dôverné informácie sa považujú všetky a akékoľvek údaje, dáta, podklady, poznatky, dokumenty alebo akékoľvek iné informácie, bez ohľadu na formu ich zachytenia:
 - a. ktoré sa týkajú zmluvnej strany (najmä informácie o jej činnosti, štruktúre, hospodárskych výsledkoch, všetky zmluvy, finančné, štatistické a účtovné informácie, informácie o jej majetku, aktívach a pasívach, pohľadávkach a záväzkoch, informácie o jej technickom a programovom vybavení, know-how, hodnotiace štúdie a správy, podnikateľské stratégie a plány, informácie týkajúce sa predmetov chránených právom priemyselného alebo iného duševného vlastníctva) a všetky ďalšie informácie o zmluvnej strane,
 - b. ktoré sa týkajú obchodných partnerov zmluvných strán,
 - c. pre ktoré je stanovený všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými na území Slovenskej republiky osobitný režim nakladania (najmä obchodné tajomstvo, bankové tajomstvo, daňové tajomstvo, osobné údaje, utajované skutočnosti),
 - d. ktoré sú výslovne zmluvnou stranou označené ako „dôverné“ alebo iným obdobným označením.
3. Dôverné informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané jednou zmluvnou stranou od druhej zmluvnej strany na základe alebo v akejkoľvek súvislosti so zmluvou môžu byť použité výlučne na účely plnenia predmetu zmluvy a v súlade s predpismi, ktoré upravujú nakladanie s takýmito údajmi. Zmluvné strany sa zaväzujú dôverné informácie ako aj všetky informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané zmluvnými stranami na základe zmluvy udržiavať v prísnej tajnosti, zachovávať o nich mlčanlivosť a chrániť ich pred zneužitím, poškodením, zničením, znehodnotením, stratou a odcudzením, a to i po ukončení platnosti a účinnosti zmluvy. Zmluvná strana nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany dôverné informácie poskytnúť, odovzdať, oznámiť, sprístupniť, zverejniť, publikovať, rozširovať, vyzradiť ani použiť inak než na účely plnenia predmetu zmluvy, a to ani po ukončení platnosti a účinnosti zmluvy, s výnimkou prípadu ich poskytnutia a/alebo odovzdania a/alebo oznámenia a/alebo sprístupnenia odborným poradcom zmluvnej strany (vrátane právnych, účtovných, daňových a iných poradcov alebo audítorov), ktorí sú buď viazaní všeobecnou profesionálnou mlčanlivosťou stanovenou alebo uloženou platnými právnymi predpismi alebo sú povinní zachovávať mlčanlivosť na základe písomnej dohody so zmluvnou stranou.

Povinnosť zmluvných strán zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách sa nevzťahuje na informácie, ktoré:

 - a) boli zverejnené už pred podpisom zmluvy, čo musí byť preukázateľné na základe poskytnutých podkladov, ktoré túto skutočnosť dokazujú,
 - b) sa stanú všeobecne a verejne dostupné po podpise zmluvy z iného dôvodu ako z dôvodu porušenia povinností podľa zmluvy, čo musí byť preukázateľné na základe poskytnutých podkladov, ktoré túto skutočnosť dokazujú,
 - c) majú byť sprístupnené na základe povinnosti stanovenej platnými právnymi predpismi, rozhodnutím súdu, prokuratúry alebo iného oprávneného orgánu verejnej moci, pričom v tomto prípade Zmluvná strana, ktorá je povinná informácie sprístupniť, bezodkladne doručí druhej zmluvnej strane písomné oznámenie o tejto skutočnosti ešte pred sprístupnením týchto informácií,
 - d) boli získané zmluvnou stranou od tretej strany, ktorá ich legitímne získala, a ktorá nemá žiadnu povinnosť, ktorá by obmedzovala ich zverejňovanie.
4. Každá Zmluvná strana bude zachovávať mlčanlivosť ohľadne dôvernej informácie poskytnutej druhou zmluvnou stranou, a to s rovnakou starostlivosťou, s akou zachováva mlčanlivosť o vlastnej dôvernej informácii rovnakej povahy, vždy však najmenej v rozsahu primeranom odbornej starostlivosti. Každá Zmluvná strana sa zaväzuje zabezpečiť s využitím technických, organizačných a administratívnych prostriedkov potrebné opatrenia za účelom zamedzenia úniku, zneužitia,

- poškodenia, zničenia, znehodnotenia, straty alebo odcudzenia dôvernej informácie a je povinná viesť dôverné informácie oddelene od dôverných informácií získaných od akejkoľvek tretej osoby.
5. Povinnosť mlčanlivosti zmluvných strán ohľadne dôverných informácií podľa zmluvy trvá aj po skončení zmluvy. Táto povinnosť prechádza na právnych nástupcov zmluvných strán.
 6. V prípade porušenia povinnosti mlčanlivosti ohľadne dôverných informácií niektorou zmluvnou stranou, je dotknutá Zmluvná strana oprávnená domáhať sa ochrany podľa ustanovení § 53 a nasl. Obchodného zákonníka; tým nie je dotknuté právo poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody.
 7. Osobné údaje sú v zmysle zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon o ochrane osobných údajov“) údaje týkajúce sa identifikovanej fyzickej osoby alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä na základe všeobecne použiteľného identifikátora, iného identifikátora, ako je napríklad meno, priezvisko, identifikačné číslo, lokalizačné údaje alebo online identifikátor, alebo na základe jednej alebo viacerých charakteristík alebo znakov, ktoré tvoria jej fyzickú identitu, fyziologickú identitu, genetickú identitu, psychickú identitu, mentálnu identitu, ekonomickú identitu, kultúrnu identitu alebo sociálnu identitu (ďalej len „Osobné údaje“).
 8. Pokiaľ budú Zmluvné strany v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto Zmluvy spracúvať aj Osobné údaje fyzických osôb z prostredia druhej zmluvnej strany, sú povinné dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy o ochrane osobných údajov, najmä Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“) a Zákon o ochrane osobných údajov, ako aj iné zákony, nariadenia a štandardy, a to vždy v ich v aktuálnom znení.
 9. Na strane Nájomcu je možné kontaktovať osobu zodpovednú za Osobné údaje na gdpr@bvsas.sk. V rozsahu, v akom je potrebné Zmluvu alebo nadväzujúce podklady, vrátane v nich uvedených Osobných údajov fyzických osôb, evidovať a uchovávať na účely daňovej, účtovnej alebo podobnej evidencie alebo tieto osobné údaje inak spracúvať na účely daňových, účtovných, BOZP a/alebo podobných predpisov, napr. na účely doručenia faktúry príslušnému pracovníkovi druhej zmluvnej strany, je zodpovedajúce uchovávanie a ďalšie spracúvanie Osobných údajov nevyhnutné na splnenie príslušnej zákonnej povinnosti zmluvnej strany [podľa čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR], Zmluvné strany spracúvajú uvedené Osobné údaje [podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR], napr. za účelom komunikácie s príslušnými pracovníkmi druhej zmluvnej strany súvisiacej s plnením Zmluvy.
 10. Zmluvná strana, je povinná zabezpečiť, aby boli vykonané všetky príslušné preventívne opatrenia na zaistenie bezpečnosti a predchádzanie poškodeniu, strate alebo zničeniu Osobných údajov. Pokiaľ sa Osobné údaje jednej zmluvnej strany stanú dostupnými pre neoprávnenú osobu alebo ich takáto osoba získa, druhá Zmluvná strana je povinná bezodkladne upovedomiť dotknutú zmluvnú stranu o danom neoprávnenom prístupe a postupovať v súčinnosti s dotknutou zmluvnou stranou pri výkone akýchkoľvek opatrení s cieľom zmierniť následky straty alebo neoprávneného prístupu k Osobným údajom. V stanovených prípadoch je Zmluvná strana povinná vykonať všetky príslušné opatrenia na zabezpečenie, aby všetci jej zástupcovia, obchodní partneri a subdodávatelia konali v súlade s týmto ustanovením pri každom spracovaní Osobných údajov, ktoré sú súčasťou Zmluvy

Čl. 11 Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Nájomcu. Zmluvné strany sa dohodli, že ustanovenia tejto zmluvy sa uplatnia na nájomný vzťah, ktorý je predmetom tejto zmluvy od 1.1.2023.
2. Meniť alebo doplňovať obsah zmluvy je možné len formou písomných dodatkov a to na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán, ak z tejto zmluvy nevyplýva inak.
2. Vzájomné vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov.
3. Táto zmluva je vypracovaná v troch (3) vyhotoveniach, z ktorých dve (2) si ponechá Nájomca a jedno vyhotovenie (1) si ponechá Prenajímateľ.

4. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzavreli slobodne, vážne a bez omylu, nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju podpisujú.
5. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je nasledovná príloha:
Príloha č.1 - Špecifikácia podmienok poskytnutia nájmu a cenová ponuka

V Bratislave, dňa 30.12.2022

V Prešove, dňa 30.12.2022

Za objednávateľa:
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Za poskytovateľa:
KEMIFLOC SLOVAKIA s.r.o.

.....
Ing. Pavel Levársky,
vedúci divízie čistenia odpadových vôd,
na základe podpisového poriadku

.....
Ing. Ján Pavúk, PhD.,
konateľ spoločnosti